

Uradni list

Evropske unije

C 280

Zvezek 50

Slovenska izdaja

Informacije in objave

23. november 2007

<u>Obvestilo št.</u>	Vsebina	Stran
II <i>Sporočila</i>		
SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Komisija		
2007/C 280/01	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4157 – Wendel Investissement/Groupe Materis) ⁽¹⁾	1
2007/C 280/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Št. primera COMP/M.4887 – Doosan/Bobcat) ⁽¹⁾	1
IV <i>Informacije</i>		
INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE		
Svet		
2007/C 280/03	Sklep Sveta z dne 15. novembra 2007 o imenovanju člana Upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije	2
Komisija		
2007/C 280/04	Menjalni tečaji eura	3
2007/C 280/05	Dodatno sporočilo	4

SL

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2007/C 280/06	Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 90/396/EGS o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z napravami na plinsko gorivo ⁽¹⁾	5
2007/C 280/07	Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1628/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni regionalni pomoči za naložbe ⁽¹⁾	16

V Objave

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Komisija

2007/C 280/08	Obvestilo o izteku nekaterih protidampinških in izravnalnih ukrepov	18
---------------	---	----

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

Komisija

2007/C 280/09	Predhodna prijava koncentracije (Zadeva št. COMP/M.4965 – Arques/Skandinavische Actebis-Landgesellschaften) ⁽¹⁾	19
---------------	--	----

DRUGI AKTI

Komisija

2007/C 280/10	Objava vloge za spremembo na podlagi člena 8(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil	20
---------------	---	----



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

KOMISIJA

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4157 – Wendel Investissement/Groupe Materis)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 280/01)

Dne 30. marca 2006 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v francoščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primero, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32006M4157. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji**(Št. primera COMP/M.4887 – Doosan/Bobcat)****(Besedilo velja za EGP)**

(2007/C 280/02)

Dne 19. oktobra 2007 je Komisija odločila, da ne bo nasprotovala navedeni priglašeni koncentraciji, in jo razglašala za združljivo s skupnim trgov. Ta odločba je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo te odločbe je na razpolago le v angleščini in bo objavljeno potem, ko bo očiščeno morebitnih poslovnih skrivnosti. Dostopno bo:

- na spletni strani Konkurenca portala Europa (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). Spletna stran vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločb o združitvah, vključno z indeksi podjetij, opravičnih števil primero, datumov odločb ter področij,
- v elektronski obliki na spletni strani EUR-Lex pod dokumentno številko 32007M4887. EUR-Lex je spletni portal za evropsko pravo (<http://eur-lex.europa.eu>).

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ IN ORGANOV EVROPSKE UNIJE

SVET

SKLEP SVETA

z dne 15. novembra 2007

o imenovanju člana Upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije

(2007/C 280/03)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe (ES) št. 1907/2006 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2006 o registraciji, evalvaciji, avtorizaciji in omejevanju kemikalij (REACH), o ustanovitvi Evropske agencije za kemikalije ⁽¹⁾ in zlasti člena 79,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 79 Uredbe (ES) št. 1907/2006 določa, da Svet za člane Upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije imenuje po enega predstavnika iz vsake države članice.
- (2) Svet je s Sklepom z dne 7. junija 2007 ⁽²⁾ imenoval 27 članov upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije.
- (3) Belgijska vlada je Svet obvestila, da namerava belgijskega predstavnika v Upravnem odboru zamenjati, zato je podala predlog za imenovanje novega predstavnika, ki bi ga bilo treba imenovati za obdobje do 31. maja 2011 –

SKLENIL:

Člen 1

G. Marc LEEMANS, belgijski državljan, rojen 1. oktobra 1958, se namesto g. Maartena ROGGEMANA za obdobje od 24. novembra 2007 do 31. maja 2011 imenuje za člana Upravnega odbora Evropske agencije za kemikalije.

Člen 2

Ta sklep se objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

V Bruslju, 15. novembra 2007

Za Svet
Predsednica

M. DE LURDES RODRIGUES

⁽¹⁾ UL L 396, 30.12.2006, str. 1. Popravljen različica v UL L 136, 29.5.2007, str. 3.

⁽²⁾ UL C 134, 16.6.2007, str. 6.

KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

22. novembra 2007

(2007/C 280/04)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,4829	RON	romunski leu	3,6405
JPY	japonski jen	161,22	SKK	slovaška krona	33,469
DKK	danska krona	7,4549	TRY	turška lira	1,7773
GBP	funt šterling	0,71855	AUD	avstralski dolar	1,7011
SEK	švedska krona	9,3290	CAD	kanadski dolar	1,4628
CHF	švicarski frank	1,6352	HKD	hongkonški dolar	11,5358
ISK	islandska krona	93,52	NZD	novozelandski dolar	1,9674
NOK	norveška krona	8,0255	SGD	singapurski dolar	2,1515
BGN	lev	1,9558	KRW	južnokorejski won	1 384,44
CYP	ciprski funt	0,5842	ZAR	južnoafriški rand	10,0774
CZK	češka krona	26,765	CNY	kitajski juan	10,9950
EEK	estonska krona	15,6466	HRK	hrvaška kuna	7,3300
HUF	madžarski forint	256,64	IDR	indonezijska rupija	13 910,34
LTL	litovski litas	3,4528	MYR	malezijski ringit	5,0159
LVL	latvijski lats	0,6992	PHP	filipinski peso	64,061
MTL	malteška lira	0,4293	RUB	ruski rubelj	36,0820
PLN	poljski zlot	3,6875	THB	tajski bat	46,568

(¹) Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

DODATNO SPOROČILO

(2007/C 280/05)

Dodatno sporočilo o sporočilo Komisije (2007/C 275/05) ⁽¹⁾ o določitvi količine nekaterih proizvodov v sektorju mleka in mlečnih proizvodov na razpolago v prvi polovici leta 2008 v okviru nekaterih kvot, ki jih je odprla Skupnost za uvoz proizvodov s poreklom iz Islandije (Priloga II Uredbe Komisije (ES) št. 2535/2001 ⁽²⁾).

PRILOGA II

Proizvodi s poreklom iz Islandije	
Številka kvote	Količina (kg)
09.4205	175 001
09.4206	460 000

⁽¹⁾ UL C 275, 16.11.2007, str. 6.

⁽²⁾ UL L 341, 22.12.2001, str. 29. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 487/2007 (UL L 114, 1.5.2007, str. 8).

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Sporočilo Komisije v okviru izvajanja Direktive Sveta 90/396/EGS o približevanju zakonodaj držav članic v zvezi z napravami na plinsko gorivo

(Besedilo velja za EGP)

(Objava naslovov in sklicev harmoniziranih standardov po direktivi)

(2007/C 280/06)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 26:1997 Plinski pretočni grelniki vode za sanitarno uporabo z atmosferskimi gorilniki	–	
	EN 26:1997/A1:2000	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (18.7.2001)
	EN 26:1997/A3:2006	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
	EN 26:1997/AC:1998		
CEN	EN 30-1-1:1998 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – Del 1-1: Varnost – Splošno	–	
	EN 30-1-1:1998/A1:1999	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.9.1999)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (29.2.2004)
	EN 30-1-1:1998/A3:2005	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2005)
	EN 30-1-1:1998/A2:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-1-2:1999 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – Del 1-2: Varnost – Aparati z ventilator-skimi pečicami in/ali žari	–	
CEN	EN 30-1-3:2003+A1:2006 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – 1-3. del: Varnost – Aparati s steklokeramično kuhhalno ploščo	EN 30-1-3:2003	Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
CEN	EN 30-1-4:2002 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – 1-4. del: Varnost – Aparati z enim ali več gorilniki za samodejno regulacijo	–	
	EN 30-1-4:2002/A1:2006	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 30-2-1:1998 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – Del 2-1: Smotrna raba energije – Splošno	–	
	EN 30-2-1:1998/A1:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (10.12.2004)
	EN 30-2-1:1998/A2:2005	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (11.11.2005)
	EN 30-2-1:1998/A1:2003/AC:2004		
CEN	EN 30-2-2:1999 Plinski kuhalni aparati za gospodinjstvo – Del 2-2: Smotrna raba energije – Aparati z ventilatorskimi pečicami in/ali žari	–	
CEN	EN 88:1991 Tlačni regulator za plinske aparate za vstopne tlake do 200 mbar	–	
	EN 88:1991/A1:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (17.7.1997)
CEN	EN 89:1999 Akumulacijski plinski grelniki za pripravo sanitarne tople vode	–	
	EN 89:1999/A1:1999	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (17.10.2000)
	EN 89:1999/A2:2000	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (18.7.2001)
	EN 89:1999/A3:2006	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
	EN 89:1999/A4:2006	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2007)
CEN	EN 125:1991 Naprave za nadzor plamena pri plinskih aparatih – Termoelektrična varovala	–	
	EN 125:1991/A1:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (17.7.1997)
CEN	EN 126:2004 Večnamenski krmilniki za plinske aparate	EN 126:1995	Prenehanje veljavnosti (10.12.2004)
CEN	EN 161:2007 Samodejni zaporni ventili za plinske gorilnike in plinske aparate	EN 161:2001	Prenehanje veljavnosti (31.7.2007)
CEN	EN 203-1:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 1. del: Varnostne zahteve	EN 203-1:1992	31.12.2008
CEN	EN 203-2-1:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-1. del: Posebne zahteve – Odprti gorilniki in vok gorilniki	EN 203-2:1995	31.12.2008

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 203-2-2:2006 Plinske naprave za gostinstvo – 2-2. del: Posebne zahteve – Pečice	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-3:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-3. del: Posebne zahteve – Pečice	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-4:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-4. del: Posebne zahteve – Cvrtniki	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-6:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-6. del: Posebne zahteve – Grelniki vode za pripravo napitkov	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-7:2007 Plinske naprave za gostinstvo – 2-7. del: Posebne zahteve – Salamandri in različni	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-8:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-8. del: Posebne zahteve – Ponve za pečenje in pripravo paele	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-9:2005 Plinske naprave za gostinstvo – 2-9. del: Posebne zahteve – Žar plošče, plošče za ogrevanje in žari z rešetko	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-10:2007 Plinske naprave za gostinstvo – 2-10. del: Posebne zahteve – Žari in različni	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 203-2-11:2006 Plinske naprave za gostinstvo – 2-11. del: Posebne zahteve – Kuhalniki za testenine	EN 203-2:1995	31.12.2008
CEN	EN 257:1992 Mehanski termostati za plinske aparate	–	
	EN 257:1992/A1:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (17.7.1997)
CEN	EN 297:1994 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Tipa B11 in and B11BS z atmosferskimi gorilniki z nazivno močjo do vključno 70 kW	–	
	EN 297:1994/A3:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (24.1.1998)
	EN 297:1994/A5:1998	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.1998)
	EN 297:1994/A2:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (29.10.2002)
	EN 297:1994/A6:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (23.12.2003)
	EN 297:1994/A4:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (11.6.2005)
	EN 297:1994/A2:1996/AC:2006		

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 298:2003 Samodejna regulacija za plinske gorilnike in plinske aparate z ventilatorjem ali brez njega	EN 298:1993	Prenehanje veljavnosti (30.9.2006)
CEN	EN 303-3:1998 Kotli za ogrevanje – 3. del: Plinski kotli za centralno ogrevanje – Sestava kotla in ventilatorskega gorilnika	–	
	EN 303-3:1998/A2:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (11.6.2005)
	EN 303-3:1998/AC:2006		
CEN	EN 303-7:2006 Kotli za ogrevanje – 7. del: Plinski kotli za centralno ogrevanje z ventilatorskim gorilnikom z nazivno toplotno izhodno močjo do največ 1000 kW	–	
CEN	EN 377:1993 Maziva za uporabo v aparatih in pripadajoči regulacijski opremi, ki uporabljajo gorljive pline, razen tistih, ki se uporabljajo v industrijskih procesih	–	
	EN 377:1993/A1:1996	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (11.6.2005)
CEN	EN 416-1:1999 Stropna cevna sevala s plinskim gorilnikom – 1. del: Varnost	–	
	EN 416-1:1999/A1:2000	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (18.7.2001)
	EN 416-1:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 416-1:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 416-2:2006 Stropna cevna sevala s plinskim gorilnikom za nestanovanjske prostore – 2. del: Smotrna raba energije	–	
CEN	EN 419-1:1999 Stropna plinska sevala z zgorevanjem na površini za nestanovanjske prostore – 1. del: Varnost	–	
	EN 419-1:1999/A1:2000	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (18.7.2001)
	EN 419-1:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 419-1:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (9.9.2003)
CEN	EN 419-2:2006 Stropna plinska sevala z zgorevanjem na površini za nestanovanjske prostore – 2. del: Smotrna raba energije	–	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nado- mestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 437:2003 Preskusni plini – Preskusni tlaki – Kategorije naprav	EN 437:1993	Prenehanje veljavnosti (23.12.2003)
CEN	EN 449:2002 Specifikacije za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Plinski grelniki za ogrevanje prostorov brez priključka na dimnik (vključno z grelniki z difuzijskim katalitskim zgorevanjem)	EN 449:1996	Prenehanje veljavnosti (2.7.2003)
CEN	EN 461:1999 Specifikacije za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Plinski grelniki brez priključka na dimnik do vključno 10 kW za ogrevanje nestanovanjskih prostorov	–	
	EN 461:1999/A1:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (10.12.2004)
CEN	EN 483:1999 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Tip kotlov C z nazivno močjo do vključno 70 kW	–	
	EN 483:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 483:1999/A2:2001/AC:2006		
CEN	EN 484:1997 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjen naftni plin – Prostostoječi kuhalniki, vključno z žarom za zunanjo uporabo	–	
CEN	EN 497:1997 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjen naftni plin – Večnamenski kuhalni aparati za zunanjo uporabo	–	
CEN	EN 498:1997 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjen naftni plin – Žar za zunanjo uporabo	–	
CEN	EN 509:1999 Plinski aparati z dekorativnim plamenom	–	
	EN 509:1999/A1:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.12.2003)
	EN 509:1999/A2:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2005)
CEN	EN 521: 2006 Specifikacije za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Prenosni aparati, ki delujejo s tlakom uparjenega plina	EN 521:1998	Prenehanje veljavnosti (31.8.2006)
CEN	EN 525:1997 Plinski grelniki zraka s prisilno konvekcijo, za ogrevanje nestanovanjskih prostorov, z nazivno močjo do vključno 300 kW, brez prenosnika toplote	–	
CEN	EN 549:1994 Gumeni materiali za tesnila in membrane v plinskih aparatih in plinskih napravah	EN 291:1992 EN 279:1991	Prenehanje veljavnosti (31.12.1995)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 613:2000 Prostostoječi plinski konvekcijski grelniki	–	
	EN 613:2000/A1:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (23.12.2003)
CEN	EN 621:1998 Plinski grelniki zraka s prisilno konvekcijo, za ogrevanje nestanovanjskih prostorov, z nazivno močjo do vključno 300 kW, brez ventilatorja za zgorevalni zrak in/ali produkte zgorevanja	–	
	EN 621:1998/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.3.2002)
CEN	EN 624:2000 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Ogrevalne naprave za zaprte prostore za vgradnjo v vozila in čolne	–	
CEN	EN 625:1995 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Posebne zahteve pri pripravi sanitarne vode v kombiniranih kotlih z nazivno močjo do vključno 70 kW	–	
CEN	EN 656:1999 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Tip kotlov B z nazivno močjo nad 70 kW do vključno 300 kW	–	
CEN	EN 676:2003 Samodejni plinski ventilatorski gorilniki	EN 676:1996	Prenehanje veljavnosti (8.4.2004)
CEN	EN 677:1998 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Posebne zahteve za kondenzacijske kotle z nazivno močjo do vključno 70 kW	–	
CEN	EN 732:1998 Specifikacije za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Absorpcijski hladilniki	–	
CEN	EN 751-1:1996 Tesnilni materiali za kovinske navojne zveze v stiku s plini 1., 2. in 3. družine ter vročo vodo – 1. del: Anaerobni tesnilni materiali	–	
CEN	EN 751-2:1996 Tesnilni materiali za kovinske navojne zveze v stiku s plini 1., 2. in 3. družine ter vročo vodo – 2. del: Nestrldljivi tesnilni materiali	–	
CEN	EN 751-3:1996 Tesnilni materiali za kovinske navojne zveze v stiku s plini 1., 2. in 3. družine ter vročo vodo – 3. del: Nesintrani PTFE trakovi	–	
	EN 751-3:1996/AC:1997		

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nado- mestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 777-1:1999 Stropna cevna sevala z več plinskimi gorilniki za nestanovanjske prostore – 1. del: Sistem D, varnost	–	
	EN 777-1:1999/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.8.2001)
	EN 777-1:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 777-1:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 777-2:1999 Stropna cevna sevala z več plinskimi gorilniki za nestanovanjske prostore – 2. del: Sistem E, varnost	–	
	EN 777-2:1999/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.8.2001)
	EN 777-2:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 777-2:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 777-3:1999 Stropna cevna sevala z več plinskimi gorilniki za nestanovanjske prostore – 3. del: Sistem F, varnost	–	
	EN 777-3:1999/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.8.2001)
	EN 777-3:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 777-3:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 777-4:1999 Stropna cevna sevala z več plinskimi gorilniki za nestanovanjske prostore – 4. del: Sistem H, varnost	–	
	EN 777-4:1999/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.8.2001)
	EN 777-4:1999/A2:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.1.2002)
	EN 777-4:1999/A3:2002	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.10.2002)
CEN	EN 778:1998 Plinski gospodinjski grelniki zraka s prisilno konvekcijo za ogrevanje prostorov z nazivno močjo do vključno 70 kW brez ventilatorja za zgovalni zrak in/ali dimne pline	–	
	EN 778:1998/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.3.2002)

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1020:1997 Plinski grelniki zraka s prisilno konvekcijo, za ogrevanje nestanovanjskih prostorov, z nazivno močjo do vključno 300 kW, z ventilatorjem za zgorevalni zrak in/ali produkte zgorevanja	–	
	EN 1020:1997/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.3.2002)
CEN	EN 1106:2001 Ročne pipe za plinske aparate	–	
CEN	EN 1196:1998 Plinski grelniki zraka – Dodatne zahteve za kondenzacijske grelnike	–	
CEN	EN 1266:2002 Prostostoječi plinski konvekcijski grelniki z ventilatorjem za zgorevalni zrak in/ali dimne pline	–	
	EN 1266:2002/A1:2005	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (28.2.2006)
CEN	EN 1319:1998 Plinski gospodinjski grelniki zraka s prisilno konvekcijo za ogrevanje prostorov z ventilatorskimi gorilniki z nazivno močjo do vključno 70 kW	–	
	EN 1319:1998/A2:1999	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (17.10.2000)
	EN 1319:1998/A1:2001	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (31.3.2002)
CEN	EN 1458-1:1999 Gospodinjski bobnasti sušilniki s plinskim ogrevanjem tipov B22D in B23D z nazivno močjo do vključno 6 kW – 1. del: Varnost	–	
CEN	EN 1458-2:1999 Gospodinjski bobnasti sušilniki s plinskim ogrevanjem tipov B22D in B23D z nazivno močjo do vključno 6 kW – 2. del: Smotrna raba energije	–	
CEN	EN 1596:1998 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Mobilni in prenosni plinski grelniki zraka brez prenosnika toplote, s prisilno konvekcijo, za nestanovanjske prostore	–	
	EN 1596:1998/A1:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (10.12.2004)
CEN	EN 1643:2000 Sistemi za preskušanje samodejnih zapornih ventilov za plinske gorilnike in plinske aparate	–	

ESO (*)	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nado- mestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 1854:2006 Tlačna zaznavala za plinske gorilnike in plinske aparate	EN 1854:1997	Prenehanje veljavnosti (4.11.2006)
CEN	EN 12067-1:1998 Krmilnik razmerjnika zraka za plinske gorilnike in plinske aparate – 1. del: Pnev- matski tip	–	
	EN 12067-1:1998/A1:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (23.12.2003)
CEN	EN 12067-2:2004 Regulatorji razmerja zraka in plina za plinske gorilnike in plinske aparate – 2. del: Elektronski tip	–	
CEN	EN 12078:1998 Regulator ničelnega tlaka za plinske gorilnike in plinske aparate	–	
CEN	EN 12244-1:1998 Pralni stroji s plinskim ogrevanjem z nazivno močjo do vključno 20 kW – 1. del: Varnost	–	
CEN	EN 12244-2:1998 Pralni stroji s plinskim ogrevanjem z nazivno močjo do vključno 20 kW – 2. del: Smotrna raba energije	–	
CEN	EN 12309-1:1999 Absorpcijske in adsorpcijske klimatske naprave in/ali toplotne črpalke s plinskim ogrevanjem z grelno močjo do vključno 70 kW – 1. del: Varnost	–	
CEN	EN 12309-2:2000 Absorpcijske in adsorpcijske klimatske naprave in/ali toplotne črpalke s plinskim ogrevanjem z grelno močjo do vključno 70 kW – 2. del: Smotrna raba energije	–	
CEN	EN 12669:2000 Plinski ventilatorski grelniki zraka za uporabo v rastlinjakih in za pomožno ogre- vanje nestanovanjskih prostorov	–	
CEN	EN 12752-1:1999 Bobnasti sušilniki s plinskim ogrevanjem tipa B z nazivno močjo do vključno 20 kW – 1. del: Varnost	–	
CEN	EN 12752-2:1999 Bobnasti sušilniki s plinskim ogrevanjem tipa B z nazivno močjo do vključno 20 kW – 2. del: Smotrna raba energije	–	
CEN	EN 12864:2001 Nizkotlačni nenastavljivi regulatorji z največjim izhodnim tlakom do vključno 200 mbar, s pretokom do vključno 4 kg/h in pripadajočimi varnostnimi napra- vami za butan, propan ali njuni zmesi	–	
	EN 12864:2001/A1:2003	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (10.12.2004)
	EN 12864:2001/A2:2005	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (28.2.2006)

ESO ⁽¹⁾	Sklic in naslov harmoniziranega standarda (in referenčni dokument)	Referenca za nadomestni standard	Datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti nadomestnega standarda Opomba 1
CEN	EN 13278:2003 Prostostoječi plinski grelniki z odprtim kuriščem	–	
CEN	EN 13611:2000 Varnostne in kontrolne naprave za plinske gorilnike in plinske aparate – Splošne zahteve	–	
	EN 13611:2000/A1:2004	Opomba 3	Prenehanje veljavnosti (30.6.2005)
CEN	EN 13785:2005 Regulatorji s pretokom do vključno 100 kg/h z največjim imenskim izhodnim tlakom do vključno 4 bar, ki niso vključeni v SIST EN 12864, in s pripadajočimi varnostnimi napravami za butan, propan ali njuni zmesi	–	
	EN 13785:2005/AC:2007		
CEN	EN 13786:2004 Samodejni preklopni ventili z največjim izhodnim tlakom do vključno 4 bar, s pretokom do vključno 100 kg/h in pripadajočimi varnostnimi napravami za butan, propan ali njuni zmesi	–	
CEN	EN 13836:2006 Plinski kotli za centralno ogrevanje – Tip kotlov B z imensko močjo nad 300 kW in do vključno 1000 kW	–	
CEN	EN 14438:2006 Vložki na plin za ogrevanje več sob	–	
CEN	EN 14543:2005 Specifikacija za plinske aparate na utekočinjeni naftni plin – Naprave za ogrevanje teras – Sevala za uporabo na prostem in uporabo v dobro prezračevanih prostorih	–	
CEN	EN 15033:2006 Akumulacijski grelniki z zunanjim zajemom zraka na utekočinjeni naftni plin za pripravo sanitarne tople vode v vozilih in čolnih	–	

⁽¹⁾ ESO: Evropske organizacije za standarde:

— CEN: rue de Stassart 36, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 550 08 11; faks (32-2) 550 08 19 (<http://www.cenorm.be>)

— CENELEC: rue de Stassart 35, B-1050 Bruselj, tel. (32-2) 519 68 71; faks (32-2) 519 69 19 (<http://www.cenelec.org>)

— ETSI: 650, route des Lucioles, F-06921 Sophia Antipolis, tel. (33) 492 94 42 00; faks (33) 493 65 47 16 (<http://www.etsi.org>)

Opomba 1 Običajno bo datum, ko preneha veljati domneva o skladnosti, datum preklica („dow“), ki ga določi Evropska organizacija za standardizacijo, vendar je treba opozoriti uporabnike teh standardov na dejstvo, da je v nekaterih izjemnih primerih to lahko drugače.

Opomba 3 V primeru sprememb je referenčni standard EN CCCC:YYYY, njegove morebitne prejšnje spremembe in nove citirane spremembe. Nadomestni standard (stolpec 3) zato sestoji iz EN CCCC:YYYY in njegovih morebitnih predhodnih sprememb, vendar brez nove citirane spremembe. Na določen datum za nadomestni standard preneha veljati domneva o skladnosti z bistvenimi zahtevami iz direktive.

Opomba:

- Katere koli informacije o razpoložljivosti standardov nudijo evropske organizacije za standardizacijo ali nacionalne organizacije za standarde, katerih seznam je priložen k Direktivi 98/34/ES Evropskega parlamenta in Sveta ⁽¹⁾, spremenjene z Direktivo 98/48/ES ⁽²⁾.
- Objava sklicev v *Uradnem listu Evropske unije* ne pomeni, da so standardi na voljo v vseh jezikih Skupnosti.
- Ta seznam nadomešča vse predhodne sezname, objavljene v *Uradnem listu Evropske unije*. Posodobitev tega seznama zagotavlja Komisija.

Več informacij o harmoniziranih standardih najdete na internetu na:

<http://ec.europa.eu/enterprise/newapproach/standardization/harmstds/>

⁽¹⁾ ULL 204, 21.7.1998, str. 37.

⁽²⁾ ULL 217, 5.8.1998, str. 18.

Podatki, ki so jih predložile države članice o državni pomoči, dodeljeni na podlagi Uredbe Komisije (ES) št. 1628/2006 o uporabi členov 87 in 88 Pogodbe ES pri državni regionalni pomoči za naložbe

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 280/07)

Št. pomoči	XR 140/07
Država članica	Grčija
Regija	87(3)(a), 87(3)(c)
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme ad hoc pomoč kot dodatek	Καθεστώς ενισχύσεων για πολύ μικρές επιχειρήσεις δευτερογενούς και τριτογενούς τομέα, σε μέλη αγροτικού νοικοκυριού και σε κατοίκους ή μη της υπαίθρου, στο πλαίσιο εφαρμογής Μέτρων του Άξονα 3 και 4 του Προγράμματος Αγροτικής Ανάπτυξης της Ελλάδας 2007-2013/kathestos enisxyseon gia poly mikres epixeiriseis defterogenous kai tritogenous tomea se meli agrotikou noikokyriou kai se katoikous i mi tis ypaithrou, sto plasio efarmogis metron tou axona 3 kai 4 tou Programmatos agrotikis anaptyxis tis Elladas 2007-2013
Pravna podlaga	N. 2065/92, άρθρο 39 παρ. 10 (ΦΕΚ 113/Α'/92) «περί εγκρίσεως οικονομικών ενισχύσεων από τους Υπουργούς Οικονομικών και Γεωργίας»
Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	163,3 mio. EUR
Največja intenzivnost pomoči	40 % V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	1.1.2008
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπηρεσία Διαχείρισης ΕΠΑ Αγροτική Ανάπτυξη/ Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης, Υπηρεσία Διαχείρισης ΕΠΑ Αγροτική Ανάπτυξη Τηλ. (30) 210 527 50 83 E-mail: vskandalis@mnec.gr
Spletna stran objave sheme pomoči	www.agrotikianaptixi.gr
Drugi podatki	—
Št. pomoči	XR 165/07
Država članica	Poljska
Regija	Łódzkie
Naziv sheme pomoči ali ime podjetja, ki prejme ad hoc pomoč kot dodatek	Program pomocy regionalnej miasta Łodzi na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii
Pravna podlaga	Art. 7 ust. 3 ustawy z dnia 12 stycznia 1991 r. o podatkach i opłatach lokalnych (Dz.U. z 2006 r. nr 121, poz. 844, z późn. zm.) Uchwała nr VIII/138/07 Rady Miejskiej w Łodzi z dnia 28 marca 2007 r. w sprawie zwolnień od podatku od nieruchomości w ramach pomocy regionalnej na wspieranie nowych inwestycji i tworzenie związanych z nimi nowych miejsc pracy przy wykorzystaniu nowoczesnych technologii

Vrsta ukrepa	Shema pomoči
Načrtovani letni izdatki	2 mio. PLN
Največja intenzivnost pomoči	50 %
	V skladu s členom 4 Uredbe
Datum začetka izvajanja	9.6.2007
Trajanje	31.12.2013
Gospodarski sektorji	Vsi sektorji, upravičeni do regionalne pomoči za naložbe
Naziv in naslov organa, ki dodeli pomoč	Rada Miejska w Łodzi, Prezydent Miasta Łodzi Kontakt: Michał Łyczek — Z-ca Dyrektora Wydziału Finansowego Adres: ul. Piotrkowska 104, PL-90-004 Łódź Tel. (48-42) 638 47 10 E-mail: m.lyczek@uml.lodz.pl
Spletna stran objave sheme pomoči	http://bip.uml.lodz.pl/_plik.php?id=8332
Drugi podatki	—

V

(Objave)

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

KOMISIJA

Obvestilo o izteku nekaterih protidampinških in izravnalnih ukrepov

(2007/C 280/08)

Poleg objave obvestila o bližnjem izteku ukrepov ⁽¹⁾, po kateri ni bila prejeta nobena zahteva za pregled, Komisija obvešča, da se bodo v kratkem iztekli spodaj navedeni protidampinški in izravnalni ukrepi.

To obvestilo je objavljeno v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 384/96 z dne 22. decembra 1995 o zaščiti pred dampinškim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽²⁾ in s členom 18(4) Uredbe (ES) št. 2026/97 z dne 6. oktobra 1997 o zaščiti pred subvencioniranim uvozom iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti ⁽³⁾.

Delni vmesni pregled, ki je bil začel v skladu s členom 19 Uredbe (ES) št. 2026/97 za proučitev obstoja in stopnje nekaterih subvencij, se s tem konča ⁽⁴⁾.

Proizvod	Država(e) porekla ali izvoza	Ukrepi	Sklicevanje	Datum poteka veljavnosti
Teksturirana preja iz poliestrskih filamentov (PTY)	Indija	protidampinška dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 2093/2002 (UL L 323, 28.11.2002, str. 1)	29.11.2007
Teksturirana preja iz poliestrskih filamentov (PTY)	Indija	izravnalna dajatev	Uredba Sveta (ES) št. 2094/2002 (UL L 323, 28.11.2002, str. 21)	29.11.2007

⁽¹⁾ UL C 52, 7.3.2007, str. 16.

⁽²⁾ UL L 56, 6.3.1996, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2117/2005 (UL L 340, 23.12.2005, str. 17).

⁽³⁾ UL L 288, 21.10.1997, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 461/2004 (UL L 77, 13.3.2004, str. 12).

⁽⁴⁾ UL C 210, 8.9.2007, str. 5.

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM KONKURENČNE POLITIKE

KOMISIJA

Predhodna priglasitev koncentracije

(Zadeva št. COMP/M.4965 – Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften)

(Besedilo velja za EGP)

(2007/C 280/09)

1. Komisija je 16. novembra 2007 prejela priglasitev predlagane koncentracije v skladu s členom 4 Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004 ⁽¹⁾, s katero podjetje Arques Industries AG („Arques“, Nemčija) z nakupom delnic pridobi nadzor nad celotnimi podjetji Actebis Computer A/S (Danska), Actebis Computer A/S (Norveška) in Actebis Computer AB (Švedska) (skupaj „skandinavska podjetja Actebis“) v smislu člena 3(1)(b) Uredbe Sveta.

2. Poslovne dejavnosti zadevnih podjetij so:

- za Arques in njegove povezane hčerinske družbe: prestrukturiranje podjetij; veleprodaja in maloprodaja izdelkov informacijske tehnologije, montiranje izdelkov informacijske tehnologije,
- za skandinavska podjetja Actebis: veleprodaja izdelkov informacijske tehnologije.

3. Po predhodnem pregledu Komisija ugotavlja, da bi priglašena transakcija lahko spadala v področje uporabe Uredbe (ES) št. 139/2004. Vendar končna odločitev o tej točki še ni sprejeta.

4. Komisija zainteresirane tretje stranke poziva, da ji predložijo svoje morebitne pripombe glede predlagane transakcije.

Komisija mora prejeti pripombe najpozneje v 10 dneh po datumu te objave. Pripombe lahko pošljete Komisiji po telefaksu (št. faksa: (32-2) 296 43 01 ali 296 72 44) ali po pošti z navedbo sklicne številke COMP/M.4965 – Arques/Skandinavische Actebis-Landesgesellschaften na naslov:

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
B-1049 Bruxelles/Brussel

(¹) ULL 24, 29.1.2004, str. 1.

DRUGI AKTI

KOMISIJA

Objava vloge za spremembo na podlagi člena 8(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006 o zajamčenih tradicionalnih posebnostih kmetijskih proizvodov in živil

(2007/C 280/10)

Ta objava daje pravico do ugovora zoper vlogo na podlagi člena 9 Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006. Izjavo o ugovoru mora Komisija prejeti v šestih mesecih po dnevu te objave.

VLOGA ZA SPREMEMBO

UREDBA SVETA (ES) št. 509/2006**Vloga za spremembo na podlagi člena 11 in člena 19(3)****„PANELLETS“****ES št.: ES/TSG/107/0018/29.10.2003****1. Vlagatelj**

Naziv: Federació Catalana de Patisseria
Naslov: Avda Gaudí 28, 1º 2a
Telefon: (34) 93 34 80 90 47
Telefaks: (34) 93 436 28 46
E-naslov: —

2. Država članica ali tretja država

Španija

3. Spremenjena postavka v specifikaciji proizvoda

- Ime proizvoda
 Pridržanje imena (člen 13(2) Uredbe Sveta (ES) št. 509/2006)
 Opis proizvoda
 Metoda pridobivanja
 Drugo: sprememba minimalnih zahtev in postopkov inšpekcijskega nadzora za posebne lastnosti:

4. Vrsta sprememb(-e)

- Sprememba specifikacije registrirane ZTP
 Začasna sprememba specifikacije zaradi obveznih sanitarnih ali fitosanitarnih ukrepov, ki jih uvedejo javni organi (člen 11(3) Uredbe (ES) št. 509/2006) (navedite dokazila o takšnih ukrepih)

5. Sprememba(-e):

5.1. Opis in metoda pridobivanja

Ta tradicionalni proizvod je veliko bolj raznolik, kot je bilo najprej opisano v prvotni specifikaciji, predloženi Komisiji, zanj pa je značilnih tudi veliko različnih lokalnih proizvodnih metod.

Kolački *panellets* iz navadnega marcipana

Seznam opisanih kolačkov *panellets* ni izčrpen: opisi različnih vrst kolačkov *panellets* so le približni, saj vsak slaščičar izdeluje proizvod na svoj način, pri tem pa ohrani njegove osnovne lastnosti v zvezi s sestavinami in okusom.

Kokosovi kolački *panellets*

„Jajčni beljak“ se nadomesti z „jajce“.

Lešnikovi kolački *panellets*

„Jajčni beljak“ se nadomesti z „jajce“.

Kolački *panellets* iz grobega marcipana

„Jajčni beljak“ se nadomesti z „jajce“.

„Jajčni beljak“ se nadomesti s „celo jajce, po potrebi z vodo“, ker so po objavi pravilnika za kolačke *panellets* v Uradnem listu Evropske unije številni slaščičarji navedli, da so po njihovih izkušnjah kolački *panellets* z jajčnim beljakom zelo suhi.

Uporaba celega jajca (beljaka in rumenjaka) nima enakega učinka, ker jajčni rumenjak zagotovi proizvodu poseben okus in ohrani njegovo vlažnost, zaradi česar so kolački *panellets* pravilnejše oblike in po videzu bolj izpolnjujejo pričakovanja potrošnikov glede takšne vrste proizvodov. Prav tako lahko zaradi mandljevega olja, ki se uporablja za izdelavo navadnega marcipana ali različnih vrst kolačkov *panellets*, postane krema premeška (odvisno od oljnatosti, sorte, starosti, letine mandljev itd.). Dodatek celega jajca (beljaka in rumenjaka) preprečuje ta učinek, saj naredi proizvod trdnejši.

5.2. Opis proizvoda

Fizične in kemične lastnosti:

Prepovedana je le uporaba umetnih barvil, zato se lahko dodajo naravna barvila. To je bila napaka, zato menimo, da ta predlog spremembe ne bi smel povzročati težav, ker ne vpliva na kakovost ali tradicionalno naravo tega obrtnega proizvoda. Različne študije so pokazale, da je sprejemljivost živila pri potrošnikih večinoma odvisna od njegovega videza in s tem tudi od njegove barve. To je glavna utemeljitev za uporabo barvil v živilih. Barvila ne izboljšajo kakovosti proizvoda v smislu ohranitvene ali hranilne vrednosti, ampak se dodajo za izboljšanje videza proizvoda in povečanje njegove privlačnosti ali za nadomestitev barve, ki se izgubi med postopkom priprave. Kolački *panellets* so obrtni proizvod, zato se lahko med seboj bolj razlikujejo kot industrijski proizvodi. Zato obrtniki menijo, da je nujna uporaba sadnih in zelenjavnih naravnih barvil, ki omogočajo, da se popravijo kakršne koli izgube barve ali razlike, ki nastanejo med postopkom priprave, ne pa tudi uporaba umetnih barvil, ki zmanjšujejo kakovost proizvoda.

5.3. Minimalne zahteve in postopki inšpekcijskih nadzorov za posebne lastnosti

Črtanje pridevnika „dnevno“ iz proizvodne dokumentacije

Črtanje časovnega pridevnika „dnevno“ iz proizvodne dokumentacije kolačkov *panellets* utemljuje sam postopek proizvodnje kolačkov *panellets*, ki poteka na dveh natančno določenih, zaporednih stopnjah. Prva stopnja vključuje proizvodnjo navadnega ali finega marcipana in lahko traja en dan ali več, odvisno od obsega proizvodnje zadevnega obrtnika. Temu sledi druga stopnja, ki vključuje proizvodnjo različnih vrst kolačkov *panellets*. Slaščičarji zato menijo, da ni smiselno govoriti o dnevni proizvodnji kolačkov *panellets* saj se, kljub temu, da so kolački končni proizvod, z izdelavo navadnega marcipana postopek proizvodnje začne dan ali več dni prej.

POSODOBLJENA SPECIFIKACIJA PROIZVODA

UREDBA SVETA (ES) št. 509/2006

„PANELLETS“

ES št.: ES/TSG/107/0018/29.10.2003

1. **Pristojna služba v državi članici:**

Naziv: Subdirección General de Sistemas de Calidad Diferenciada. Dirección General de Alimentación. Secretaría General de Agricultura y Alimentación del Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación.

Naslov: Paseo Infanta Isabel, 1
E-28071 Madrid

Telefon: (34) 913 47 53 97 — (34) 913 47 52 98

Telefaks: (34) 913 47 54 10 — (34) 913 47 51 70

E-naslov: sgcaproagro@mapya.es

2. **Vlagatelj:**

Naziv: Federació Catalana de Pastisseria

Naslov: Avda Gaudí 28, 1º, 2a
E-08025 Barcelone

Telefon: (34) 93 348 09 47

Telefaks: (34) 93 436 28 46

E-naslov: —

Sestava: proizvajalec/predelovalec (X) drugi ()

3. **Vrsta proizvoda:**

Kategorija 2.3. slaščice, kruh, fino pecivo in drugi pekovski izdelki.

4. **Specifikacija:**

4.1. *Ime:* „Panellets“

4.2. *Opis in metoda pridobivanja:* Kolački *panellets* so drobno pecivo različnih oblik, običajno narejeno iz marcipana in sestavin, ki dajejo proizvodu značilen okus in aromo.

Obstaja več vrst kolačkov *panellets*, narejeni pa so iz treh različnih vrst marcipana: navadnega, grobega in finega.

Pri kolačkih *panellets* s sadjem se lahko mešanici dodajo sadni proizvodi (kandirano sadje, džemi) in arome za okrepitev okusa. V vseh primerih je prepovedano dodajanje škroba (krompir ali jam), jabolk, konzervansov ali umetnih barvil.

KOLAČKI PANELLETS IZ NAVADNEGA MARCIPANA

Najpogostejše vrste kolačka *panellet* so opisane v nadaljevanju. Seznam ni izčrpen: opisi različnih vrst kolačkov *panellet* so le približni, saj vsak slaščičar izdeluje proizvod na svoj način, pri tem pa ohrani njegove osnovne lastnosti v zvezi s sestavinami in okusom.

Navadni marcipan se izdelava tako, da se vsakemu kilogramu oluščeni, fino mletih mandljev doda kilogram sladkorja in celo jajce ter po potrebi voda. Mešanica se dobro premeša in pusti približno 24 ur, da se strdi. Naslednji stopnji sta oblikovanje in dodajanje arom. Lahko se uporabi večji delež mandljev. Najpogostejše vrste kolačkov *panellets* so:

(a) Kolački *panellets* iz pinjol:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 10 g naribane limonine lupine. Porcije po približno 20 g se v celoti potrosijo s pinjolami, prepojenimi z jajcem. Nato se oblikujejo v kroglice, premažejo z jajcem in spečejo pri temperaturi 280 °C-290 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	zlato zapečena
Trdnost	hrustljivo pečeno
Vonj	po pinjolah in limoni
Okus	po pinjolah in marcipanu

(b) Mandljevi kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 10 g naribane limonine lupine. Porcije po približno 20 g se v celoti potrosijo s sesekljanimi mandlji, prepojenimi z jajcem. Oblikujejo se v dolge, nekoliko zaobljene kolačke, premažejo z jajcem in spečejo pri temperaturi 260 °C-270 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	zlato zapečena
Trdnost	mehka notranjost
Vonj	po vanilji
Okus	po zapečenih mandljih

(c) Kokosovi kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 150 g naribanega kokosa, 150 g sladkorja v prahu in 100 g jajčnega beljaka. Porcije po približno 25 g se oblikujejo v majhne, grobe, šilaste kupčke in spečejo pri temperaturi 260 °C-270 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	flambirana
Trdnost	tanka zapečena skorja in mehka notranjost
Vonj	po kokosu
Okus	po kokosu in mandljih

(d) Lešnikovi kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 150 g mletih praženih lešnikov, 150 g sladkorja v prahu in 100 g jajca. Porcije po približno 22 g se oblikujejo v kroglice in potrosijo s kristalnim sladkorjem. V sredino vsakega kolačka se vstavi lešnik, nato pa se spečejo pri temperaturi 240 °C-250 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	rjava
Trdnost	sladkorna zunanost
Vonj	po lešnikih
Okus	po lešnikih in marcipanu

(e) Pomarančni kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 200 g drobno sesekljane kandirane pomarančne lupine. Porcije po približno 26 g se oblikujejo v podolgovate kolačke, ki se potrosijo s kristalnim sladkorjem in spečejo pri temperaturi 240 °C-250 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	oranžna
Trdnost	sladkorna skorja in mehka notranjost
Vonj	po pomaranči
Okus	po pomaranči in mandljih

(f) Limonini kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 10 g naribane limonine lupine in dva jajčna rumenjaka. Porcije po približno 26 g se oblikujejo v kroglice, ki se potrosijo s kristalnim sladkorjem in spečejo pri temperaturi 240 °C-250 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	bledo rumena
Trdnost	hrustljava zunanost zaradi sladkornega premaza in mehka notranjost z majhnimi koščki limone
Vonj	po limoni
Okus	po limoni in mandljih

(g) Kolački *panellets* z rumenjacom:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 150 g lahke slašičarske jajčne kreme in 1 g vanilje. Porcije po približno 26 g se oblikujejo v kroglice, ki se obilno potrosijo s sladkorjem v prahu in spečejo pri temperaturi 220 °C-230 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	bledo rumena
Trdnost	mehki
Vonj	po jajcu in mandljih
Okus	po jajcu in mandljih

(h) Kavni kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 8 g mlete kave in karamela, da se dobi zelena barva. Porcije po približno 26 g se oblikujejo v podolgovate kolačke, ki se potrosijo s sladkorjem v prahu in spečejo pri temperaturi 220 °C-230 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	temno rjava
Trdnost	hrustljava zunanost in mehka notranjost
Vonj	po kavi
Okus	po kavi in mandljih

(i) Jagodni kolački *panellets*:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda primerna količina jagodnega džema in eno jajce. Porcije po približno 26 g se oblikujejo v kroglice, ki se potrosijo s sladkorjem v prahu in spečejo pri temperaturi 220 °C-230 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	jagodna
Trdnost	mehki
Vonj	po jagodah
Okus	po jagodah in mandljih

(j) Kolački *panellets* z glaziranim kostanjem:

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana se doda 300 g kreme iz glaziranega kostanja. Porcije po približno 22 g se oblikujejo v kroglice, ki se potrosijo s sladkorjem v prahu in spečejo pri temperaturi 220 °C-230 °C.

Organoleptične lastnosti	
Barva	svetlo rjava
Trdnost	mehki
Vonj	po kostanjih in mandljih
Okus	po kostanjih in mandljih

KOLAČKI *PANELLETS* IZ GROBEGA MARCIPANA

Vsakemu kilogramu navadnega marcipana (narejen, kot je opisano zgoraj) se doda 150 g mletih mandljev in jajc, da se dobi zelena tekstura. Porcije po približno 26 g se narežejo v različne oblike, od katerih so najpogostejši kostanji, gobe, cikle in trakovi, polnjeni s kandiranim sadjem in kutino.

KOLAČKI *PANELLETS* IZ FINEGA MARCIPANA

1 300 g sladkorja ter 400 g vode in 6 g kreme iz vinskega kamna se segrejejo do vrenja (118 °C), nato pa se primeša 1 kg mletih mandljev in 200 g glukoze. Ta osnovna masa počiva 24 ur. Potem se rafinira in pripravljena je za uporabo.

(a) Kostanjevi kolački *panellets* s čokolado:

Kostanji se oblikujejo iz približno 18 g te osnovne mase iz finega marcipana in oblijejo s čokolado.

Organoleptične lastnosti	
Barva	rjava
Trdnost	hrustljava zunanost in mehka notranost
Vonj	po čokoladi
Okus	po čokoladi in mandljih

(b) Kolački *panellets* „Hueso de santo“:

Osnovna masa iz finega marcipana se razvalja z brazdastim valjarjem. Površina se premaže s slaščičarsko jajčno kremo in mešanica se nareže na 30-gramske koščke. Koščki se nato želatinirajo in premažejo s sirupom.

Organoleptične lastnosti	
Barva	bela, sladkorna glazura
Trdnost	mehki
Vonj	po jajčnem rumenjaku
Okus	po jajčnem rumenjaku in marcipanu

- 4.3. *Tradicionalne lastnosti*: Katalonska literatura iz 18. stoletja navaja, da se je v starem delu Barcelone prirejal letni sejem kostanja in kolačkov *panellets*, ki so se jedli skupaj s kostanji in sladkim vinom na praznik vseh svetih, kar je še vedno običaj. Na sejmu so bili razstavljeni veliki pladnji različno oblikovanih kolačkov *panellets* z različnimi okusi, ki so bili zloženi v slike in smešne oblike. Že na sejmu leta 1796 je bilo več kot dvesto stojnic, na katerih so bili med drugimi proizvodi razstavljeni kolački *panellets*, ki so se z žrebom razdelili med ljudi. Ta običaj žrebanja kolačkov *panellets*, ki so ga navadno izvajali slaščičarji, se je razširil v veliko večjih mest.

Ljudje so kolačke *panellets* v majhnih in velikih košarah prinašali v cerkev. Tam jih je duhovnik blagoslovil, potem pa so jih v cerkvi skupaj pojedli, kar je bil nekakšen skupinski verski obred.

Za ponazoritev potrošnje kolačkov *panellets* v Barceloni zadošča podatek, da je že leta 1920 pekarna *Forn de Sant Jaume* (pekarna sv. Jakoba) (ena od najiminitnejših pekarn v Barceloni) kupila tisoč kilogramov oluščenih pinjol za izdelavo kolačkov *panellets* iz pinjol. Pokrajinski pekovski in slaščičarski ceh iz Barcelone navaja, da je bilo jeseni 1999 v mestu in na metropolitanskem območju Barcelone kupljenih približno 600 000 kilogramov kolačkov *panellets*, pri čemer so bili kolački iz pinjol najbolj priljubljeni (50 %), sledili pa so jim mandljevi kolački (15 %).

Glede na etnografske študije imajo kolački *panellets* tudi obredni pomen, kot vse tradicionalne slaščice, ki se uživajo na določene dneve.

- 4.4. *Opis proizvoda*: Organoleptične lastnosti: ker se te lastnosti (barva, okus, vonj in tekstura) razlikujejo glede na vrsto kolačkov *panellet*, so določene posebej v posameznih oddelkih.

Fizične in kemične lastnosti: sestava različnih kolačkov *panellets* je odvisna od vrste marcipana (navaden, grob, fini), ki se uporabi za izdelavo, in vrste kolačkov. V vseh primerih pa je strogo prepovedana uporaba krompirja, jama, jabolka, konzervansov in umetnih barvil.

Mikrobiološke lastnosti: mikrobiološka merila, ki jih morajo proizvodi izpolnjevati, določa ustrezna zdravstvena zakonodaja (Direktiva Sveta 93/43/EGS z dne 14. junija 1993 o higieni živil).

Oblika ponudbe: tradicionalno se kolački *panellets* prodajajo na drobno in nepakirani, v slaščičarnah in drugih trgovinah. Če se prodajajo pakirani, morajo biti paketi s kolački *panellets* označeni v skladu z veljavno zakonodajo.

- 4.5. *Minimalne zahteve in postopek inšpekcijskega nadzora za posebne lastnosti*: Kolački *panellets*, registrirani kot „zajamčena tradicionalna posebnost“, morajo imeti posebne lastnosti, po katerih se razlikujejo od drugih kolačkov *panellets*. Zato se pri izdelavi navadnega marcipana lahko uporabljajo le posušeni oluščeni mandlji, sladkor in jajčni beljak. Dodajanje škroba (krompir ali jam), jabolka, konzervansov ali umetnih barvil je prepovedano.

Opraviti je treba preglede organoleptičnih lastnosti, preglede glede odsotnosti škroba (poskus z jodovo raztopino I₂), odsotnosti konzervansov (sorbinska kislina/sorbat, benzojeva kislina/benzoat) in umetnih barvil (s tekočinsko kromatografijo visoke ločljivosti) ter odsotnosti jabolka (z določitvijo topnih živilskih vlaken s pomočjo kemičnih sredstev). Pri kolačkih *panellets*, ki ne vsebujejo sadja, se ti pregledi izvedejo na stopnji končnega proizvoda, medtem ko se pri kolačkih s sadjem izvedejo na stopnji izdelave marcipana.

Navedene elemente morajo preveriti certifikacijski organi Mesa Veritas Español in drugi organi, ki zagotavljajo skladnost s standardom EN-45011. Certifikacijski organi preverijo nadzorni sistem proizvajalca in lastnosti proizvoda ter opravljajo redne dodatne inšpekcijske preglede.

Preverijo tudi pogoje proizvodnje in lastnosti končnega proizvoda. Zadevnim podjetjem, ki morajo pri enem od pooblaščenih certifikacijskih organov vložiti pisni zahtevek, v katerem soglašajo z zahtevami iz specifikacij in izvajanjem potrebnih pregledov za zagotovitev njihovega izpolnjevanja, podelijo začetno potrdilo.

Izdelovalci in proizvajalci morajo voditi pisno evidenco, v kateri so opisane proizvodne specifikacije in lastnosti končnega proizvoda. Voditi morajo tudi evidenco proizvodnje kolačkov *panellets*.

Ko je podeljeno potrdilo o skladnosti, certifikacijski organi izvajajo redna spremljanja in inšpekcijske preglede za preverjanje veljavnosti, odvisno od sezonske narave proizvoda in obsega proizvodnje vsakega proizvajalca. Skladnost s specifikacijami se preverja z revizijami nadzornih sistemov proizvajalcev, pregledom predložene dokumentacije in naključnimi pregledi med proizvodnjo.

5. **Vloga za zaščito iz člena 13(2):** Je ni.
-